



Ngày có hiệu lực: Ngày 22 tháng 7 năm 2020

Hướng dẫn về mặt nạ, tấm che mặt, khẩu trang cho các văn phòng chăm sóc sức khỏe toàn tiểu bang

Thẩm quyền: Sắc lệnh số 20-27, đoạn 9 và 21, ORS 433.441, ORS 433.443, ORS 431A.010

Khả năng áp dụng: Hướng dẫn này được áp dụng trên toàn tiểu bang, đối với:

Tất cả nhân viên chăm sóc sức khỏe tại các văn phòng chăm sóc sức khỏe, như được định nghĩa dưới đây.

Tất cả bệnh nhân và khách đến thăm tại văn phòng chăm sóc sức khỏe, như được định nghĩa dưới đây.

Hiệu lực thực thi: Trong phạm vi hướng dẫn này yêu cầu tuân thủ một số điều khoản nhất định, phải thực thi như chỉ rõ trong Sắc lệnh 20-27, đoạn 26.

Hướng dẫn này sửa đổi Sắc lệnh 20-27 vì các yêu cầu cơ bản và các yêu cầu trong giai đoạn một và hai trong Sắc lệnh không áp dụng cho các cơ sở chăm sóc sức khỏe. Thống đốc đã cho phép và phê duyệt hướng dẫn này.

Theo mục đích của hướng dẫn này, các định nghĩa sau đây được áp dụng:

- “Khăn che mặt” có nghĩa là vải, polypropylene, giấy hoặc các vật che mặt khác che mũi và miệng và vừa khít phía trên mũi, bên dưới miệng và hai bên mặt.
- “Khẩu trang” là khẩu trang đạt chuẩn dùng trong y tế.
- “Tấm che mặt” có nghĩa là tấm chắn làm bằng nhựa trong suốt để che trán, phủ xuống tận cằm và ôm lấy hai bên mặt.
- “Nhân viên chăm sóc sức khỏe (HCP)” có nghĩa là tất cả những người được trả lương và không được trả lương phục vụ trong các văn phòng chăm sóc sức khỏe có khả năng tiếp xúc trực tiếp hoặc gián tiếp với bệnh nhân hoặc vật liệu lây nhiễm, bao gồm các chất trong cơ thể (ví dụ: máu, mô và các chất dịch cơ thể cụ thể); vật tư, thiết bị và dụng cụ y tế bị nhiễm bẩn; bề mặt môi trường bị nhiễm bẩn; hoặc không khí bị ô nhiễm. HCP bao gồm, nhưng không giới hạn ở, y tá, trợ lý điều dưỡng, bác sĩ, kỹ thuật viên, nhà trị liệu, người trích máu, dược sĩ, sinh viên và thực tập sinh, nhân viên hợp đồng không được cơ sở chăm sóc sức khỏe tuyển dụng và những người không trực tiếp tham gia chăm sóc bệnh nhân, nhưng có thể là tiếp xúc với các tác nhân truyền nhiễm có thể lây truyền trong môi trường chăm sóc sức khỏe (ví dụ: dịch vụ văn thư, ăn kiêng, môi trường, giặt là, an ninh, kỹ thuật và quản lý cơ sở, hành chính, lập hóa đơn và nhân viên tình nguyện).

- “Văn phòng chăm sóc sức khỏe” có nghĩa là:
 - Bất kỳ văn phòng y tế, nha khoa hoặc chăm sóc sức khỏe khác không được cấp phép nơi dịch vụ chăm sóc sức khỏe được cung cấp cho bệnh nhân, bao gồm nhưng không giới hạn ở, văn phòng chăm sóc ban đầu, văn phòng chăm sóc chuyên khoa, văn phòng trị liệu thần kinh cột sống, văn phòng chăm cứu, phòng trị liệu tự nhiên, phòng nha và môi trường chăm sóc khẩn cấp.
 - Bệnh viện vệ tinh cung cấp các dịch vụ khác ngoài chăm sóc nội trú.
- “Kiểm soát nguồn”: nghĩa là việc sử dụng khăn che mặt hoặc khẩu trang để che miệng và mũi của một người để ngăn ngừa lây lan các chất tiết đường hô hấp khi họ đang nói chuyện, hắt hơi hoặc ho.
- “Giãn cách” có nghĩa là duy trì khoảng cách từ 6 feet trở lên ở mọi hướng giữa các cá nhân.

Văn phòng chăm sóc sức khỏe

Các văn phòng chăm sóc sức khỏe được yêu cầu:

- Có chính sách và thực thi các chính sách yêu cầu tất cả các cá nhân khi vào văn phòng chăm sóc sức khỏe phải đeo khẩu trang, khăn che mặt hoặc tấm che mặt khi ở bên trong, kể cả khi ở trong phòng khám riêng, trừ những trường hợp sau:
 - Nếu bệnh nhân không thể chịu đựng bất kỳ hình thức khẩu trang, khăn che mặt hoặc tấm che mặt nào do tình trạng sức khỏe, phải tuân thủ giãn cách nghiêm ngặt về thân thể cho đến khi bệnh nhân có thể được đưa vào hoặc đưa vào phòng trong khu vực giảm thiểu rủi ro cho người khác.
 - Không bắt buộc phải đeo khẩu trang, khăn che mặt hoặc tấm che mặt khi khám hoặc làm thủ thuật trong đó cần thiết phải tiếp cận các bộ phận bị khẩu trang, mặt nạ hoặc tấm che mặt che đi. Cần phải đeo khẩu trang, khăn che mặt hoặc tấm che mặt ngay sau khi quá trình khám hoặc thủ tục được đề cập hoàn tất.
- Có chính sách và thực thi các chính sách yêu cầu HCP phải đeo thiết bị bảo vệ cá nhân (personal protective equipment, PPE) thích hợp để chăm sóc bệnh nhân nghi ngờ nhiễm COVID-19, nhiễm COVID-19 đã được xác nhận hoặc đã biết phơi nhiễm với COVID-19 ([Xem phần “PPE cho nhân viên chăm sóc sức khỏe”](#)).
 - Việc thiếu hụt nguồn cung PPE cần được quản lý theo hướng dẫn của OHA ([Xem Sử dụng thiết bị bảo hộ cá nhân bởi nhân viên chăm sóc sức khỏe trong các cơ sở hạn chế về nguồn lực](#)).

Nhân viên chăm sóc sức khỏe

Nhân viên chăm sóc sức khỏe được yêu cầu:

- Luôn đeo khẩu trang hoặc khăn che mặt che mũi và miệng khi ở trong văn phòng chăm sóc sức khỏe, ngoại trừ khi họ tự mình ở phòng khám riêng.
 - Khẩu trang nên được ưu tiên hơn khăn che mặt vì khẩu trang vừa giúp kiểm soát nguồn vừa bảo vệ HCP khỏi các giọt, tia bắn vào hoặc tia phun có khả năng lây nhiễm.
 - Không được đeo khăn che mặt bằng vải thay cho mặt nạ hoặc khẩu trang nếu cần kiểm soát nhiều hơn nguồn.

- HCP nên tránh chạm vào bề mặt bên ngoài (bị nhiễm bẩn) của khẩu trang hoặc khăn che mặt. Nếu HCP phải điều chỉnh khẩu trang hoặc khăn che mặt, cần thực hiện vệ sinh tay ngay sau khi điều chỉnh.
- Ngoài ra, nhưng không nên đeo tấm che mặt thay cho khẩu trang nhằm mục đích bảo vệ mắt và thêm lớp bảo vệ chống tia bắn.
- Không bắt buộc phải đeo khẩu trang hoặc khăn che mặt trong khi ăn hoặc uống, nhưng cần duy trì khoảng cách nghiêm ngặt trong khi không đeo khẩu trang, tấm che mặt hoặc khăn che mặt.
- Đeo khẩu trang N95 hoặc thiết bị bảo vệ hô hấp cấp cao hơn thay vì khăn che mặt hoặc khẩu trang để chăm sóc bệnh nhân đảm bảo mức bảo vệ cao hơn ([Xem phần “PPE cho nhân viên chăm sóc sức khỏe”](#)).
 - Có thể không được đeo mặt nạ có van thở ra.

Bệnh nhân và khách thăm:

Tất cả bệnh nhân và khách khi đến văn phòng chăm sóc sức khỏe phải:

- Đeo khẩu trang, khăn che mặt, hoặc tấm che mặt trừ khi người đó dưới năm (5) tuổi, ngoại trừ như sau:
 - Không bắt buộc phải đeo khẩu trang, tấm che mặt hoặc khăn che mặt khi ăn hoặc uống, nhưng nên duy trì giãn cách nghiêm ngặt (từ 6 feet trở lên) trong khi không đeo khẩu trang, tấm che mặt hoặc khăn che mặt.
 - Không bắt buộc phải đeo khẩu trang, khăn che mặt hoặc tấm che mặt trong khi khám hoặc làm thủ thuật khi cần tiếp cận các bộ phận của khuôn mặt bị khẩu trang, khăn che mặt hoặc tấm che mặt che đi. Cần phải đeo khẩu trang, khăn che mặt hoặc tấm che mặt ngay sau khi quá trình khám hoặc thủ tục được đề cập hoàn tất.
 - Có thể tháo khẩu trang, tấm che mặt hoặc khăn che mặt một lúc trong các tình huống cần xác nhận danh tính bằng cách so sánh trực quan. Nếu có thể, hãy hạn chế nói trong khi tháo khẩu trang vì khi nói sẽ tạo ra bụi khí và các giọt bắn có thể chứa vi-rút.

Cơ quan Y tế Oregon không khuyến nghị các cá nhân đeo tấm che mặt thay cho khẩu trang hoặc khăn che mặt. Tấm che mặt giúp bảo vệ mắt và bổ sung lớp bảo vệ chống tia bắn hoặc tia phun, nhưng vai trò của tấm che mặt trong vai trò phương pháp kiểm soát nguồn chưa được chắc chắn.

Chỉ nên sử dụng tấm che mặt trong những trường hợp không thể thực hiện được việc đeo khẩu trang hoặc khăn che mặt trong những trường hợp sau:

- ♦ Khi một người có tình trạng sức khỏe khiến họ không thể đeo khẩu trang hoặc khăn che mặt.
- ♦ Khi mọi người cần nhìn thấy chuyển động miệng và lưỡi để giao tiếp (ví dụ: giáo viên của trẻ em trong một số giai đoạn phát triển nhất định hoặc khi giao tiếp với người khiếm thính).

Thông báo cho văn phòng chăm sóc sức khỏe hoặc HCP của họ trước khi đến văn phòng nếu cá nhân đó có một tình trạng y tế khiến họ khó thở hoặc bị khiếm khuyết

ngăn cản họ đeo khẩu trang, tẩm che mặt hoặc khăn che mặt, như vậy có thể chuẩn bị các sắp xếp thích hợp để đảm bảo sự an toàn của các bệnh nhân và khách thăm và các HCP khác.

Tài nguyên bổ sung

- [Hướng dẫn chăm sóc lâm sàng và phòng ngừa và kiểm soát lây nhiễm trong chăm sóc sức khỏe đối với COVID-19 của OHA](#)
- [Hướng dẫn về mặt nạ, khẩu trang, tẩm che mặt cho toàn tiểu bang](#)
- [Chính sách ADA và khẩu trang - Tóm tắt các vấn đề của người khuyết tật](#)

Khả năng tiếp cận tài liệu: Đối với các cá nhân bị khuyết tật hoặc các cá nhân không nói được tiếng Anh, OHA có thể cung cấp thông tin ở định dạng khác, chẳng hạn như ở bản dịch, in chữ lớn hay chữ nổi. Liên hệ với Mavel Morales theo số 1-844-882-7889, 711 TTY hoặc theo địa chỉ OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us.